

# ÍNDICE DE IMÁGENES

Figura 1. *Novae Insulae (Mapa del Nuevo Mundo)*, xilografía policromada, en Klaudios Ptolemaios, *Geographia universalis, vetus et nova. Complectens Clavdii Ptolemaei Alexandrini Enarrationis. Libros VIII...*, Sebastian Münster ed., Basileae: Apvd Henrichum Petrum, 1542, pp. 45 y 46. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 5 H 31 ..... 14

Figura 2. *Germania (mapa de Bohemia)*, xilografía policromada, en Ptolemaios, *Geographia Vniversalis*, pp. 34 y 35. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 5 H 31 ..... 15

Figura 3. *Reporte de Américo Vespucio sobre un viaje de exploración con ilustraciones de los habitantes indígenas*, xilografía en blanco y negro, en Américo Vespucio, *Diß Büchlin saget wie die zwen durchlüchtigsten Herren Her Fernandus K. zu Castilien und Herr Emanuel K. zu Portugal haben das weyte Mör ersuchet unnd funden vil Insulen unnd ein nüwe Welt von wilden nackenden Leüten, vormals unbekant*. Strassburg: Johan Gruniger, 1509, fol. B1a. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 42 G 11/adl. 8..... 16

Figura 4. *Horoscopium catholicvm societ. Iesu*. Athanasius Kircher, *Ars magna lucis et umbrae, in X. libros digesta: Quibus admirandae lucis & umbrae in mundo, atque adeo uniuersa natura, vires effectusque uti nova, ita varia novorum reconditiorumque speciminum exhibitione, ad varios mortalium usus, panduntur*. Amstelodami: Apud Joannem Janssonium a Waesberge & Haeredes Elizaei Wayerstraet, 1671, anexo 3. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 15 A 57 ..... 22

Figuras 5-6. *Espagnols* (“Españoles”) y *Peuples du Chili* (“Pueblos de Chile”), grabados en blanco y negro. Allain Manesson-Mallet, *Description de l’Univers*, París, 1683, T. IV, p. 305 y T. V, p. 379. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 65 D 315/T.4 y T5..... 28

Figura 7. Miguel Mauricio (atribuido), *Santiago Mataindios*, relieve en madera estofada y policromada, retablo mayor, iglesia de Santiago de Tlatelolco, Ciudad de México, México. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová ..... 34

- Figura 8. Anónimo, *La lucha por los pantalones*, 1581-1600, Rijksmuseum, Ámsterdam, signatura RP-P-2000-160. Fuente: [www.rijksmuseum.nl](http://www.rijksmuseum.nl) ..... 44
- Figura 9. *Portada*, grabado en blanco y negro, Juan Luis Vives, *Von underwejsung ayner Christlichen Frauwen...*, Augsburgo, 1544. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 1 B 22/adl. 1 ..... 47
- Figura 10. Theodor de Bry, *Placa XXI, Modo de labranza y siembra*, grabado en blanco y negro, Jacques Le Moyne de Morgues, *Der ander Theil, der Newlich erfundenen Landtschafft Americae, von dreyen Schiffahrten, so die Frantzosen in Floridam*. Frankfurt am Main: Theodor de Bry, 1603. Biblioteca Estatal y Municipal de Augsburgo, signatura 2 S 54# (Beibd. 1 ?) Fuente: [www.digitale-sammlungen.de](http://www.digitale-sammlungen.de) ..... 50
- Figura 11. Karel Škréta y Melchior Küssel, *Alegoría de América*, calcografía, en Matěj Tanner, *Societas Iesu ucque ad sanguinis et vitae profussionem militans, in Europa, Africa, Asia et America contra gentiles Mahometanos, Judaeos, jaereticos...*, Praha: Typis Universitatis Carolo-Ferdinandae in Colegio Societas Iesu ad S. Clementem, per Joannem Nicolaum Hampel factorem, 1675, p. 433. Biblioteca Nacional, Praga, signatura B V 17 ..... 54
- Figura 12. Jan Karel Donatus Van Beecq, *El grande Templo México*, calcografía, en Hernán Cortés, *Historia de Nueva España, escrita por su esclarecido conquistador Hernán Cortés*, ed. F. A. Lorenzana, Ex México, José Antonio de Hoyal, 1770, anexo ilustrado antes de la página 1. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 65 C 817..... 58
- Figura 13. Retrato de Hernán Cortés en 1529, dibujo en Christoph Weiditz, *Trachtenbuch*, manuscrito, Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, signatura Hs. 22474, f. 77. Fuente: Wikipedia ..... 68
- Figura 14. Retrato de Margarita Francisca Lobkowicz, de soltera Dietrichstein, principios del siglo xvii. Museo Regional de Mikulov, castillo de Mikulov, República Checa. Fuente: Wikipedia ..... 92
- Figura 15. Subcapítulo “Kanybali-Lidojedci” [“Caníbales-comedores de hombres”] de “Sobre las Nuevas Islas”, “Cosmografía”, 1554, fol. 95. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 54 B 1749 K05969 .... 110
- Figura 16. Jean de Léry (?), *Familia indígena brasileña*, grabado, en Jean de Léry, *Historia Navigationis in Brasiliam Qvae et America Dicitvr*, Secvnda edition. Genevae: Apud haeredes Eustathij Vignon, 1594, fol. 90. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 22 J 000324..... 112
- Figura 17. Théodor de Bry, *Escena canibal*, grabado, en Théodor de Bry, *Americae Tertia Pars: Memorabile[m] provinciae Brasiliae*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Historiam contene[n]s</i> , Frankfurt 1592, p. 128. Biblioteca Nacional, Praga, signatura 65 C 001672/P.3.....                                                                                                                                                               | 113 |
| Figura 18. Hans Baldung Grien, <i>Las brujas (Hexen)</i> , grabado en madera, 1510. Fuente: Wikipedia.....                                                                                                                                                                      | 133 |
| Figura 19. Anónimo, <i>Martín de Asebeido junto con los caciques nativos Juan Inica Actopa y don Pedro de Izcuincuitlapilco</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, exconvento agustino de San Nicolás, Actopan, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová..... | 138 |
| Figura 20. <i>Vista de la capilla abierta</i> , siglo xvi, exconvento agustino de San Nicolás, Actopan, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                                                              | 147 |
| Figura 21. Anónimo, <i>Lujuria</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, iglesia de la Purísima Concepción, Xoxoteco, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                                              | 149 |
| Figura 22. Anónimo, <i>Detalle del Juicio final</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, exconvento agustino de San Nicolás, Actopan, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                             | 151 |
| Figura 23. Anónimo, <i>Lucía en el Infierno</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, exconvento agustino de San Nicolás, Actopan, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                                 | 160 |
| Figura 24. Juan de Borgoña, <i>Juicio Final</i> , pintura mural policromada, 1509-1511, sala capitular de la catedral de Santa María, Toledo, España. Fuente: Wikipedia.....                                                                                                    | 162 |
| Figura 25. Anónimo, <i>Tentación de Adán y Eva en el árbol del conocimiento y la Expulsión de los Abuelos del Paraíso</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, exconvento agustiniano de San Nicolás, Actopan, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....    | 163 |
| Figura 26. Anónimo, <i>El señor del infierno en el atavío de Cihuacoatl-Coatlicue</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, iglesia de la Purísima Concepción, Santa María Xoxoteco, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                               | 165 |
| Figura 27. Anónimo, <i>Gula</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, iglesia de la Purísima Concepción, Santa María Xoxoteco, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                                     | 166 |
| Figura 28. Anónimo, <i>Avaricia</i> , pintura mural policromada, siglo xvi, iglesia de la Purísima Concepción, Santa María Xoxoteco, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                                 | 171 |
| Figura 29. Anónimo, <i>Cacica indígena de Sutatausa</i> , pintura mural, siglo xvii, iglesia doctrinera de San Juan Bautista, Sutatausa. Colombia. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                            | 173 |

- Figura 30. Anónimo, *Ira*, pintura mural policromada, siglo xvi, iglesia de la Purísima Concepción, Santa María Xoxoteco, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová ..... 176
- Figura 31. Anónimo, *Idolatría*, pintura mural policromada, siglo xvi, iglesia de la Purísima Concepción, Santa María Xoxoteco, Hidalgo. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová ..... 178
- Figura 32. Anónimo, *La confesión*, pintura mural blanca y negra, siglo xvi, exconvento de Santo Domingo de Guzmán, Tlaquiltenango, Morelos, México. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.. 182
- Figura 33. Anónimo, *El triunfo de la Muerte*, pintura mural policromada, siglo xvi, exconvento agustino de Santa María de los Reyes, Huatlatlauca, Puebla, México. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová ..... 183
- Figura 34. Anónimo, *El milagro de la Virgen del Rosario*, pintura mural blanca y negra, siglo xvi, exconvento, Tetela del Volcán, México. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová..... 188
- Figura 35. Anónimo, fragmentos de *El milagro de la Virgen del Rosario*, pintura mural blanca y negra, siglo xvi, exconvento, Tetela del Volcán, México. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová .... 192
- Figura 36. Karel Škréta y Melchior Küssel, *Sanguis martyrum, semen Christianorum*, Matthäus Tanner, *Societas Jesu usque ad sanguinis et vitæ profusionem militans, in Europa, Africa, Asia, et America*, Praga, 1675, p. 270. Biblioteca Nacional, Praga, signatura: 51 A 000024 ..... 211
- Figura 37. Adán Gilg, *Mapa de la misión en California*, 1692. Archivo Regional de Moravia, Colección de documentos del Museo de Francisco (Františkovu muzeum), Brno, signatura G 11 ..... 216
- Figura 38. Francesco Giuseppe Bressani, *Mapa Novae Franciae accurata delineatio con mujeres indígenas rezando*, Macerata, 1657, Biblioteca del Congreso, Fuente: [www.loc.gov/item/00561829/](http://www.loc.gov/item/00561829/) .... 234
- Figura 39. *Retrato de Catherine Tekakwitha*, grabado, reproducción de la pintura de Claude Chauchetière, *Lettres édifiantes et curieuses*, Paris 1717, vol. 12, p. 119. Fuente: archivo personal de Markéta Křížová ..... 242
- Figura 40. Karel Škréta y Melchior Küssel, *El martirio de los misioneros jesuitas Jean de Brébeuf y Gabriel Lelemant*, 1640, Matthäus Tanner, *Societas Jesu usque ad sanguinis et vitæ profusionem militans*, Praga 1675, p. 534. Biblioteca Nacional, Praga, signatura: 51 A 24 .. 245
- Figura 41. Ignacio Tirsch, “Un seminarista en México. Un indio mexicano. Una Indígena”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 12r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura XVI B 18 ..... 269

- Figura 42. Ignacio Tirsch, “Cómo los indios mexicanos paseaban en sus llamadas chinampas [...]”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 27r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura: XVI B 18 ..... 270
- Figura 43. Manuel Rodríguez, “Mapa de la América Septentl, Asia Oriental y Mar del Sur Intermedio formado sobre las memorias más recientes y exactas hasta el año 1754”, Madrid 1754. En Miguel Venegas, *Noticia de la California, y de su conquista temporal, y espiritual hasta el tiempo presente*, Madrid, 1757. Biblioteca Nacional de Praga, signatura 22 H 292/T.1 ..... 274
- Figura 44. Ignacio Tirsch, “Dos indígenas californios tumban un venado con flechas, lo desuellan y asan en el campo”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 31r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura: XVI B 18 ..... 278
- Figura 45. Ignacio Tirsch, “Modo como un sirviente baila con una española en México. [...] Manera artística pero salvaje de danzar de los indios yaquis. [...]”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 37r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura, XVI B 18..... 282
- Figura 46. Ignacio Tirsch, “Color y vestidos de los indios de California ya cristianos”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 44r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura, XVI B 18..... 284
- Figura 47. Is. Peña y Miguel Venegas, “Mapa de la California, su Golfo, y Provincias fronteras en el Continente de Nueva España”, sobre la leyenda leemos: “V. P. Padre Tamaral, Sevillano, martyrizado en la Misión de S. Joseph del Cabo de S. Lucas, día de N.S.a del Rosario Domingo 3. de ctubre de 1734”, *Noticia de la California, y de su conquista temporal, y espiritual hasta el tiempo presente*, Madrid, 1757. Biblioteca Nacional de Praga. Signatura 22 H 292/T.1.. 286
- Figura 48. Ignacio Tirsch, “San José del Cabo, la otra misión con la advocación de San José, al pie del promontorio de San Lucas en California, la cual también casi he terminado de construir. Aquí se representa la llegada del galeón de Filipinas que ahí se provee de bastimentos”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 8r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura XVI B 18 ..... 288
- Figura 49. Ignacio Tirsch, “Traje de los criollos que habitan en América”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 43r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura XVI B 18 ..... 292
- Figura 50. Ignacio Tirsch, “Cómo una española de California, a la que sirven una india y una morena, camina en su jardín con su hijita. Usan esta ropa cuando hace frío y se cubren con un tipo de abrigo llamado manga”, *Codex pictoricus Mexicanus*, fol. 36r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura XVI B 18..... 294

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Figura 51. Ignacio Tirsch, “La misión de Santiago, en California que casi he terminado”, <i>Codex pictoricus Mexicanus</i> , fol. 9r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura XVI B 18.....                                                                                                                                                    | 295 |
| Figura 52. Josef Karl Herchenräter, <i>Martyres Pragenses 1611</i> , pintura sobre tabla, 1735-1736, refectorio del antiguo convento franciscano en Uherské Hradiště, Zlín, República Checa. Foto: archivo personal de Monika Brenišínová.....                                                                                               | 299 |
| Figura 53. Ignacio Tirsch, “Manera como el gobernador y su esposa van a orar a la cruz que hemos levantado. Aquí se muestra el vestido que lleva en ceremonias públicas. El hombre con la escopeta es un soldado ordinario de California”, <i>Codex pictoricus Mexicanus</i> , fol. 42r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura XVI B 18..... | 300 |
| Figura 54. Ignacio Tirsch, “Estilo del traje de un soldado en California y de su hija”, <i>Codex pictoricus Mexicanus</i> , fol. 41r. Biblioteca Nacional, Praga, signatura XVI B 18 .....                                                                                                                                                   | 309 |
| Figura 55. Anónimo, <i>Francisca Josefa de la Concepción del Castillo y Guevara</i> , pintura, c. 1813, Colección Banco de la República de Colombia, Bogotá, Colombia. Fuente: Francisca Josefa del Castillo/Wikimedia .....                                                                                                                 | 325 |
| Figura 56. Panorámica actual de Tunja. Fuente: archivo personal de Lillyam Rosalba González Espinosa .....                                                                                                                                                                                                                                   | 338 |
| Figura 57. Celda del convento de Santa Clara de Tunja que perteneció a Francisca Josefa del Castillo. Fuente: archivo personal de Lillyam Rosalba González Espinosa .....                                                                                                                                                                    | 340 |
| Figura 58. “Novena que dedica la devoción a Santa María Magdalena de Pazis, Carmelita, en culto, honrra y gloria de su Santidad, y gloria”. Fuente: Biblioteca Luis Ángel Arango, manuscrito MSS076, p. 57 .....                                                                                                                             | 354 |
| Figura 59. Anónimos, <i>Retratos de Jerónima Nava y Saavedra y sor María Gertrudis</i> , pintura al óleo, Museo Casa de la Moneda, Bogotá, Colombia. Fuente: Wikipedia.....                                                                                                                                                                  | 357 |
| Figura 60. <i>El desierto prodigioso y prodigio del desierto</i> . Fuente: archivo personal de Lillyam Rosalba González Espinosa .....                                                                                                                                                                                                       | 363 |
| Figura 61. Lugar en donde reposan los restos de Francisca Josefa del Castillo. Fuente: archivo personal de Lillyam Rosalba González Espinosa .....                                                                                                                                                                                           | 366 |